

## Европа культуры: большие дебаты

В начале мая 2005 года в Париже состоялась международная конференция «Встречи “К Европе культуры”», организованная Министерством культуры и коммуникаций Франции при поддержке правительства Франции. Деятели культуры и искусства всех государств-членов Европейского Союза, министры культуры, политические руководители высшего уровня обсуждали проблему поиска подлинной культурной идеи для строящейся единой Европы. Развернувшиеся дебаты показали, что европейская общественность связывает большие надежды не только с ростом экономики и торговли, укреплением стабильности на континенте, но еще в большей степени со строительством культурной Европы<sup>1</sup>.

Майская инициатива стала продолжением Берлинской конференции, состоявшейся в ноябре 2004 года под девизом «Вдохнуть душу в Европу». По итогам этого форума была принята декларация, в которой подчеркнуты роль культуры в процессе европейского объединения и необходимость принятия мер, способствующих восприятию Европейского Союза как единого культурного пространства гражданами Европы и жителями других регионов мира. Министры культуры семнадцати стран-членов ЕС, подписавшие Декларацию, заявили о своей готовности к совместной работе над выполнением стоящих перед Европой задач. «Мы все хотим способствовать развитию нового культурного самосознания Европы. Оно основано на констатации факта: культура — не только самый древний общий источник, она открывает широчайшую перспективу, позволяющую европейцам научиться жить вместе, обеспечить свое будущее и дать ответ на то, чего ждут от нас остальные континенты», — говорится в документе.

Парижские «Встречи» ознаменовались подписанием *Хартии культурной Европы*<sup>2</sup>, провозгласившей культуру в качестве основного элемента общеевропейского строительства и определившей как первостепенную задачу сохранение и развитие культурного и языкового разнообразия. В Хартии определен также ряд других важных принципов, в частности, признание особого характера культурных продуктов и услуг, в отличие от обычных товаров; право территориальных органов управления проводить политику, соответствующую задачам сохранения и развития собственных форм культурно-художественного самовыражения.

---

<sup>1</sup> См. также: *Лютикова Г.В.* Едина ли объединенная Европа /Обсерватория культуры. — 2004. — № 4.

<sup>2</sup> Над проектом хартии работали представители Франции, Германии и Польши при участии специалистов Венгрии, Испании, Люксембурга.

Открывая работу форума, Президент Франции Жак Ширак, прежде всего, говорил об общем культурном наследии Европы как фундаменте ее идентичности, складывавшейся на протяжении всей ее истории: «Европейская реальность имела культурную основу задолго до того, как стала экономической и политической. С самого начала наши культуры развивались созвучно. <...> Как в дружбе, так и в испытаниях, народы Европы на протяжении столетий формировали общую культуру, общую духовность, общие ценности. Политическое строительство Европы было бы невозможно без этого общего наследия, которое неразрывно связывает ее с нашей общей историей».

В своем обращении к участникам министр культуры и коммуникаций Франции Рено Доннедьё де Вабр определил цель и смысл мероприятия: «Эти “Встречи” принадлежат вам. Обмен мнениями, диалог, ваши предложения укажут путь новой идеи: Европы культуры.<...> Хотелось бы, чтобы “Встречи” позволили наладить прочные и надежные связи как между деятелями искусства и интеллигенцией Европейского Союза, так и культурными учреждениями: театрами, оркестрами, музеями, танцевальными коллективами, операми, библиотеками».

Объединенная Европа может предложить миру перспективу «процветающего социально-экономического пространства», организованного на базе политического проекта, пользующегося всеобщей поддержкой. Этот проект полностью оправдывает себя, если он будет строиться на культурной основе. «Европа должна поставить культуру в центр своих приоритетов и своей деятельности, — подчеркнул Р. Доннедьё де Вабр». По его мнению, культура — это фундамент общеевропейской идеи, поскольку она объединяет европейцев в сообществе единых ценностей. Кроме того, культура создает преимущества в международной экономической конкуренции, как в отношении занятости (профессии в сфере туризма, экономики недвижимого культурного наследия, индустрии культуры) и повышения имиджа, так и в отношении инновационного потенциала (размещение крупных предприятий, туризм, студенческие обмены)».

Министр охарактеризовал ситуацию, предшествовавшую созданию единой Европы, выделив два исторических этапа: период примирения, прежде всего между Францией и Германией, и этап объединения, завершившийся присоединением к ЕС стран бывшей Восточной Европы. Теперь на повестке дня стоит вопрос о духовных и культурных ценностях, способных объединить 450 миллионов европейцев, которые «наконец смогли прийти к миру и демократии». «Политическая Европа зиждется на культурной Европе, которая существовала намного раньше, — сказал Р. Доннедьё де Вабр. — Что поистине объединяет европейцев, так это их культурная близость,

культурная общность, которая заключена в лозунге «Единство в разнообразии», предложенном нам Конституцией».

В двухдневных дебатах приняли участие около 800 представителей мира искусства и культуры — писатели, кинематографисты, архитекторы, артисты, музыканты, хореографы, художники, интеллектуалы, 15 европейских министров культуры, более 20 европейских и французских парламентариев, около 300 журналистов. Заседания проходили в помещении театра «Комеди Франсез», девиз которого *Simul et singulis* («Быть вместе и быть самим собой») дал название одной из дискуссий. Она была посвящена проблемам сходства и различия европейских культур, как их видят люди искусства.

В рамках темы «Этот духовный образ, который мы называем Европой» (Гуссерль) философы, писатели и историки говорили о роли культуры как фундамента европейской идеи и европейской идентичности: «На чем основан европейский дух? Какую роль сыграла культура в формировании европейского самосознания? Европейская идея — это культурная идея?». Воздавая должное Древней Греции, в которой «родилась европейская культура», инициаторы и создатели современной Европы культуры обсуждали приоритеты своей деятельности и конкретные меры в интересах дальнейшего развития Европейского Союза. В диалогах на темы «Что думают люди творческих профессий об отличительных чертах европейской действительности в мире?», «Как вы используете в вашей творческой практике опыт разнообразия европейских культур?» приняли участие многие известные писатели, художники, артисты.

Не только государства заинтересованы в строительстве культурной Европы, большое значение имеет, прежде всего, участие в этом процессе профессиональных работников культуры. Парижские «Встречи» были подготовлены четырьмя группами специалистов, представляющих различные направления культурной деятельности. На заключительном заседании министр культуры и коммуникаций Франции озвучил конкретные предложения, разработанные в ходе подготовки и одобренные участниками конференции. Прежде всего, они касаются сферы культурного достояния и туризма. Здесь планируется создание общеевропейского страхового фонда, способствующего обмену произведениями искусства в целях их беспрепятственного показа в любой из стран ЕС, а также разработка эмблемы общеевропейского культурно-художественного наследия. В области кинематографии и аудиовизуальных средств речь идет о мерах, направленных на защиту европейской аудио- и кинопродукции. Третий комплекс предложений относится к театрально-концертной деятельности, где предполагается усилить внимание к культурно-художественному образованию, формирующему взаимопонимание между разными культурами. Отдельная рабочая группа будет заниматься проблемами, связанными с

распространением европейских музыкальных произведений в Европе. Наконец, книги и переводы — важнейший составляющий элемент европейской идентичности. Сегодня, как никогда ранее, перевод становится языком Европы в ее культурно-языковом многообразии. «Выработка общих позиций для обеспечения международного распространения европейских книг свидетельствовала бы о стремлении к открытости и универсальности, присущим нашей культуре», — подчеркнул министр.

Выступившие на конференции премьер-министр Люксембурга, председатель Европейского Совета Жан-Клод Жункер и председатель Европейской комиссии Жозе Мануэль Баррозо также говорили о том, что европейское строительство должно опираться на общее понимание роли культуры. «В иерархии ценностей культура стоит выше экономики», — заявил, в частности Ж.М. Баррозо. Они высказались в поддержку предложения французского президента о создании единой интернет-библиотеки, содержащей оцифрованные литературные фонды ЕС.

Мероприятия, подобные Берлинской конференции и «Встречам» в Париже, будут проводиться и в дальнейшем. Правительство Венгрии планирует организовать конференцию на тему культурной Европы в ноябре 2005 года, а Испания и Польша рассматривают возможность продолжения этой инициативы весной и осенью 2006 года.

### **Культурная Европа в цифрах**

#### *Вес культуры в европейской экономике*

В объединенной Европе (25 стран) в сфере культуры занято 4,2 млн. человек, т. е. 2,5% всего трудоспособного населения. Из них 2,3 млн. человек работают в различных областях культурной индустрии (более 50% занятости в сфере культуры в целом).

В 15 странах ЕС расходы на культуру составляют в среднем 1 099 евро на семью в год. Таким образом, культурный бюджет европейской семьи в рамках этих стран равен в среднем 4,5% ее общего бюджета.

Туризм в Европе имеет в основном внутриевропейский характер. При этом Франция представляет главное туристическое направление в мире. Ее культурные памятники ежегодно посещают около 90 млн. иностранцев; 50% иностранных туристов называют культуру в числе мотивов поездки.

#### *Расходы Европейского Союза на культуру*

Европейский Союз ежегодно выделяет около 130 млн. евро на реализацию специальных общеевропейских культурных программ «Культура 2000» и «Медиа»,

разработанных до 2006 года включительно, т. е. около 0,12% общеевропейского бюджета или 28 евро сантимов на душу населения в год.

Участие Франции в совместном финансировании культурных проектов в 2000—2004 гг. составило в среднем 160 млн. евро в год.

### *Европа и глобализация*

Согласно данным ЮНЕСКО 2002 года в мире 85% билетов в кинотеатры продается на фильмы голливудского производства.

В 2003 г. общая рыночная доля европейских фильмов в ЕС снизилась по сравнению с 2002 г. с 27,8% до 25,7%, тогда как доля американских фильмов возросла с 70,1% до 72,1%. Примерно половина телевизионных художественных фильмов в Европе — американского производства, а в такой стране, как Италия, их доля достигает 67%.

Две крупнейшие компании производят 70% легальных музыкальных записей, продаваемых в мире.

Девять из десяти самых переводимых писателей в мире — англоязычные.

## **Институциональные аспекты культурной Европы**

### *Договор и культура*

Культура заняла официальное место в общеевропейском строительстве только после подписания в 1991 г. Маастрихтского договора, в который была внесена отдельная статья, предусматривающая, что «акции содействия сотрудничеству между государствами-членами, а при необходимости, поддержки и дополнения их деятельности в культурной сфере» могут быть приняты в установленном порядке при единогласном решении в Совете. Что касается «мер поддержки в аудиовизуальной сфере», о них упоминается в другой статье договора ЕС, предусматривающей процедуру голосования квалифицированным большинством.

Европейская конституция также предусматривает укрепление позиций ЕС в области культуры. Уже в преамбуле документа говорится о культурном наследии Европы, о том, что Европа должна остаться «континентом, открытым для культуры». Девизом Европейского Союза были избраны слова: «Единство в разнообразии». В соответствии с Конституцией, ЕС обязан уважать свое культурное и языковое многообразие, заботиться о сохранении и развитии европейского культурного достояния. При голосовании решений, направленных на поддержку культурных программ, теперь достаточно получения квалифицированного большинства (вместо ранее действовавшего принципа единогласия).

Что же касается переговоров и заключения торговых соглашений в области аудиовизуальных и культурных услуг, если в них усматривается угроза нанесения ущерба культурно-языковому разнообразию ЕС, здесь, напротив, требуется единогласное принятие решений. Тем самым Конституция гарантирует государствам-членам, что ЕС будет в состоянии защищать на внешнем рынке принцип культурного разнообразия.

#### *Учреждения по делам культуры*

С ноября 2004 года во вновь избранной Европейской комиссии культурные полномочия распределены между двумя представителями: Жаном Фигелем, отвечающим за образование, профессиональную подготовку, культуру и проблемы языка, и Вивиан Рединг, занимающейся вопросами информационного общества и медиа. Каждый из них возглавляет соответствующее управление.

Кроме неофициальных совещаний, проводимых по инициативе двух полномочных представителей, не реже одного раза в полгода собирается *Совет министров по делам культуры и аудиовизуальных средств*, заседания которого готовят две рабочие группы: комитет по делам культуры и аудиовизуальная группа.

Многие решения, в той или иной степени касающиеся культуры, обсуждаются и в других органах Европейской комиссии, в различных управлениях, занимающихся, например, внешними связями (культурные аспекты содействия развитию), вопросами европейской конкурентоспособности (государственная поддержка культурной индустрии), проблемами внутреннего рынка, таможенных пошлин (НДС с культурных ценностей), юстиции и внутренних дел (борьба против незаконной торговли произведениями искусства), а также в региональных управлениях (финансирование культурных проектов в рамках региональной политики).

Вопросы аудиовизуальной и культурной тематики рассматриваются на заседаниях Совета министров и в соответствующей комиссии Европейского парламента, которая готовит по ним доклады, поступающие затем на пленарные заседания.

#### *Бюджет культуры*

Как упоминалось выше, в ЕС были разработаны и осуществляются специальные программы развития культуры и аудиовизуальных средств («Культура 2000» и «Медиа»), финансирование которых предусмотрено до 2006 года в размере около 130 млн евро в год, что составляет около 0,12% от общеевропейского бюджета.

Европейская комиссия предлагает на следующий бюджетный период (2007—2013 гг.) увеличить эти расходы соответственно на 35% и 62%, таким образом сумма

выделенных средств должна составить в среднем 214 млн. евро в год, или 0,1 % общеевропейского бюджета (около 45 евро сантимов на душу населения).

#### *Основные механизмы финансирования культурной деятельности*

В настоящее время значительная доля в финансировании европейских культурных проектов принадлежит структурным фондам. По данным исследования Генерального комиссариата по планированию (CGP), участие одной только Франции в совместном финансировании составило в период с 1 января 2000 года по 31 июля 2004 года в среднем 160 млн. евро в год. При этом большая часть средств выделялась государственными органами, поскольку общая сумма реализованных таким образом структурных инвестиций достигла за четыре с половиной года 1,8 млрд. евро.

Существует еще ряд программ, направленных на финансирование культурной деятельности. Это VI Рамочная программа научных исследований и развития, финансирующая, в частности, проект «Минерва» по координации внедрения цифровых носителей в области культурного наследия; программа «Контеню» по использованию в мировых сетях европейских баз данных; программа «eTen», финансирующая, в частности, проект «Микаэл», направленный на создание общего портала доступа к цифровым источникам культурного наследия; программа «Сократ» по финансированию деятельности в сфере образования, в том числе проекта «Эрасмус», в рамках которого имеет место обмен студентами высших учебных заведений; программа «Леонардо» по финансированию деятельности, связанной с профессиональной подготовкой.

Культурные аспекты включены также в некоторые общеевропейские программы внешнего сотрудничества, например, «МЕДА» по развитию евро-средиземноморского партнерства, в том числе дополнительная программа «Наследие европейского Средиземноморья» (Euromed Héritage); Европейский фонд развития (FED) в поддержку партнерства со странами Африки, Карибского моря и Тихого океана; программа «Азия» по сотрудничеству с азиатскими странами и в ее рамках программа *Asia-Urbs* по обустройству городов, которая позволила, в частности, провести совместное финансирование работ по восстановлению культурных объектов древней вьетнамской столицы.